

## 284939-2026 - Competition

Switzerland – Machinery for the production and use of mechanical power – Maschinengruppen

EWAG

OJ S 81/2026 27/04/2026

Contract or concession notice – standard regime - Change notice

Supplies

### 1. Buyer

---

#### 1.1. Buyer

Official name: SBB CFF FFS Infra-Energie

Email: [einkauf.energie@sbb.ch](mailto:einkauf.energie@sbb.ch)

Activity of the contracting entity: Railway services

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Title: Maschinengruppen EWAG

Description: Die zwischen 1932 und 1937 erbaute Kraftwerksanlage Etzelwerk nutzt das Gefälle zwischen Sihlsee und Zürichsee zur Energiegewinnung und produziert rund 10 % des Bahnstrombedarfs der Schweiz. Nach der Konzessionserneuerung im Jahr 2023 führt die SBB nun die Erneuerung als auch den Ersatz von Anlagenteilen des Pumpspeicherkraftwerks Etzelwerk im Rahmen des Projekts «Kraftwerkserneuerung Etzelwerk» aus. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist die Erneuerung der noch ursprünglichen Maschinensätze 1-3 als auch Teilsysteme der Maschinengruppen 4-6. Weitere werden im Rahmen von Optionen Leistungen für zukünftige Erneuerungsarbeiten an den Maschinengruppen 4-7 ausgeschrieben, welche aktuell nachfolgend an die Arbeiten an Maschinengruppe 1-3 geplant sind. Weitere Informationen zum Projekt kann dem Projektbescrieb (Dokument B1) entnommen werden. Folgende Lose sind Teil dieser Ausschreibung: - Los 401 Maschinengruppen 1 bis 3, umfassend die Hauptkomponenten Motor/Generator und Turbinen der Maschinengruppen 1-3 und Turbinenkugelschieber der Maschinengruppen 1-6 (nachfolgend Los 401 genannt) - Los 402 Speicherpumpe MG3, umfassend die Speicherpumpe der Maschinengruppe 3 und die Pumpenkugelschieber der Maschinengruppen 3 und 4 (nachfolgend Los 402 genannt) Die in der vorliegenden Ausschreibung ausgeschrieben Leistungen umfassen die Planung, Herstellung, Lieferung, Montage, Inbetriebsetzung und Abnahmetest der Hauptkomponenten und deren Hilfssystemen und der weiteren ausgeschrieben Komponenten/Anlagenteile. Die Anbieterin kann ein Angebot für ein einzelnes oder für beide Lose einreichen. Die Vergabe der einzelnen Lose erfolgt getrennt.

Procedure identifier: 23885250-a1d5-41bb-a86d-75378c2c0a1c

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

##### 2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 42100000 Machinery for the production and use of mechanical power

##### 2.1.4. General information

**Legal basis:**

Directive 2014/25/EU

**2.1.5. Terms of procurement****Terms of submission:**

Maximum number of lots for which one tenderer can submit tenders: 2

**Terms of contract:**

Maximum number of lots for which contracts can be awarded to one tenderer: 2

**2.1.6. Grounds for exclusion**

Sources of grounds for exclusion: Notice

Analogous situation like bankruptcy, insolvency or arrangement with creditors under national law: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

**5. Lot**

---

**5.1. Lot: LOT-0001**

Title: Los 401 Maschinengruppen 1-3

Description: Drei (3) vertikalachsige Pelton-Maschinengruppen bestehend aus folgenden Hauptkomponenten: - Bahnstromgenerator mit Erregersystem inkl. Hilfssystemen - Löschanlage Bahnstromgenerator - Turbineneinläufe inkl. Servomotoren - Strahlablenker inkl. Servomotoren - Hydraulischer und elektronischer Turbinenregler - Peltonlaufrad - Turbinenkugelschieber - Inspektionsplattform Ersatzteile Neben den vorgängig beschriebenen Leistungsumfang der Maschinengruppen werden ebenfalls der Ersatz der Turbinenkugelschieber der Maschinengruppen 4-6 ausgeschrieben im Rahmen des Grundangebots der vorliegenden Beschaffung. Als optionaler Leistungsumfang der Maschinengruppen 4-6 werden voraussichtlich folgende Hauptkomponenten ausgeschrieben: - Turbineneinläufe inkl. Servomotoren - Hydraulischer und elektronischer Turbinenregler - Peltonlaufrad - Ersatzteile

**5.1.1. Purpose**

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 42100000 Machinery for the production and use of mechanical power

Additional classification (cpv): 31120000 Generators, 42100000 Machinery for the production and use of mechanical power

**Options:**

Description of the options: Siehe Auftragsbeschreibung

**5.1.2. Place of performance**

Town: Altendorf

Postcode: 8852

Country subdivision (NUTS): Schwyz (CH063)

Country: Switzerland

**5.1.3. Estimated duration**

Other duration: Unknown

**5.1.4. Renewal**

Maximum renewals: 0

**5.1.6. General information**

**Reserved participation:**

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Not yet known

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

#### **5.1.9. Selection criteria**

Sources of selection criteria: Procurement Document

#### **5.1.10. Award criteria**

##### **Criterion:**

Type: Quality

Description: Zuschlagskriterien

Description of the method to be used if weighting cannot be expressed by criteria: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### **5.1.11. Procurement documents**

Access to certain procurement documents is restricted

Information about restricted documents is available at: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLlCJwcm9qZWNO0SWQ>

##### **Ad hoc communication channel:**

Name: Simap.ch

#### **5.1.12. Terms of procurement**

##### **Terms of submission:**

Electronic submission: Allowed

Address for submission: <https://company.sbb.ch/de/sbb-als-geschaeftpartner/einkauf/digitaler-einkauf/ausschreibungsmanagement/teilnahme-oeffentlicher-ausschreibung.html>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German, French, Italian

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 24/04/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Duration during which the tender must remain valid: 270 Days

##### **Terms of contract:**

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: Not yet known

Conditions relating to the performance of the contract: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: no

Electronic payment will be used: yes

Financial arrangement: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

#### **5.1.15. Techniques**

##### **Framework agreement:**

No framework agreement

##### **Information about the dynamic purchasing system:**

No dynamic purchase system

#### **5.1.16. Further information, mediation and review**

Review organisation: Bundesverwaltungsgericht

Information about review deadlines: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: SBB CFF FFS Infra-Energie

#### **5.1. Lot: LOT-0002**

Title: Los 402 Speicherpumpe 3

Description: Eine (1) mehrstufige vertikalachsige Speicherpumpe bestehend aus folgenden Hauptkomponenten: - Speicherpumpe inkl. Hilfssystemen - Abstützung Speicherpumpe - Zwischenwelle zur Turbine inkl. Kupplung - Oberwasserseitiges Anschlussrohr - Pumpenkugelschieber Modellversuche Ersatzteile Neben dem vorgängig beschrieben Leistungsumfang der Maschinengruppe 3 wird ebenfalls der Ersatz des Pumpenkugelschiebers der Maschinengruppe 4 ausgeschrieben im Rahmen des Grundangebots der vorliegenden Beschaffung. Als optionaler Leistungsumfang der Maschinengruppen 4-7 werden voraussichtlich folgende Hauptkomponenten ausgeschrieben: - Speicherpumpe Maschinengruppe 4 (Hauptkomponenten analog Maschinengruppe 3) - Speicherpumpe Maschinengruppe 7 (Hauptkomponenten analog Maschinengruppe 3) - Pumpenkugelschieber Maschinengruppe 7 - Ersatzteile

##### **5.1.1. Purpose**

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 42100000 Machinery for the production and use of mechanical power

Additional classification (cpv): 42100000 Machinery for the production and use of mechanical power

##### **Options:**

Description of the options: Siehe Auftragsbeschreibung

##### **5.1.2. Place of performance**

Town: Altendorf

Postcode: 8852

Country subdivision (NUTS): Schwyz (CH063)

Country: Switzerland

##### **5.1.3. Estimated duration**

Other duration: Unknown

##### **5.1.4. Renewal**

Maximum renewals: 0

##### **5.1.6. General information**

##### **Reserved participation:**

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Not yet known

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

#### **5.1.9. Selection criteria**

Sources of selection criteria: Procurement Document

#### **5.1.10. Award criteria**

##### **Criterion:**

Type: Quality

Description: Zuschlagskriterien

Description of the method to be used if weighting cannot be expressed by criteria: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### **5.1.11. Procurement documents**

Access to certain procurement documents is restricted

Information about restricted documents is available at: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLjCjwcm9qZWN0SWQ>

##### **Ad hoc communication channel:**

Name: Simap.ch

#### **5.1.12. Terms of procurement**

##### **Terms of submission:**

Electronic submission: Allowed

Address for submission: <https://company.sbb.ch/de/sbb-als-geschaeftpartner/einkauf/digitaler-einkauf/ausschreibungsmanagement/teilnahme-oeffentlicher-ausschreibung.html>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German, French, Italian

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 24/04/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Duration during which the tender must remain valid: 270 Days

##### **Terms of contract:**

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: Not yet known

Conditions relating to the performance of the contract: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: no

Electronic payment will be used: yes

Financial arrangement: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

#### **5.1.15. Techniques**

##### **Framework agreement:**

No framework agreement

##### **Information about the dynamic purchasing system:**

No dynamic purchase system

#### **5.1.16. Further information, mediation and review**

Review organisation: Bundesverwaltungsgericht

Information about review deadlines: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: SBB CFF FFS Infra-Energie

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Official name: SBB CFF FFS Infra-Energie

Registration number: aefc3db6-51c4-42f5-93d9-04df45434103

Postal address: Hilfikerstrasse 3

Town: Bern 65

Postcode: 3000

Country subdivision (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Country: Switzerland

Email: [einkauf.energie@sbb.ch](mailto:einkauf.energie@sbb.ch)

Telephone: +00000000

#### **Roles of this organisation:**

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

### 8.1. ORG-0002

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Registration number: BVGER

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postcode: 9023

Country subdivision (NUTS): St. Gallen (CH055)

Country: Switzerland

Email: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Telephone: +41584652626

Internet address: <https://www.bvger.ch>

#### **Roles of this organisation:**

Review organisation

### 8.1. ORG-0003

Official name: Simap.ch

Registration number: CH001

Postal address: Holzikofenweg 36

Town: Bern

Postcode: 3003

Country subdivision (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Country: Switzerland  
Email: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Telephone: +41584646388  
Internet address: <https://www.simap.ch>  
**Roles of this organisation:**  
TED eSender

## 10. Change

---

Version of the previous notice to be changed  
:  
3a01d687-d3dd-4ddf-9daa-a8862cfbcecb-01  
Main reason for change  
:  
Information updated

### 10.1. Change

Section identifier: PROCEDURE  
Description of changes: Terminanpassung für Angebotseingabe Los 401 Ariba  
Doc2762614574 - Kraftswerkserneuerung Etzelwerk Los 401 NEUER TERMIN : 01.06.2026  
bis 15h

## Notice information

---

Notice identifier/version: 5f8babbd-db09-4d8e-8c42-b6e0f7355ddd - 01  
Form type: Competition  
Notice type: Contract or concession notice – standard regime  
Notice subtype: 17  
Notice dispatch date: 24/04/2026 02:26:12 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central  
European Summer Time  
Languages in which this notice is officially available: German, French  
Notice publication number: 284939-2026  
OJ S issue number: 81/2026  
Publication date: 27/04/2026